



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.675
25 July 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят седьмая сессия

Женева, 2 мая - 3 июня и

11 июля - 5 августа 2005 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ГРУППЫ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ

Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация

1. На своем 2832-м заседании 3 мая 2005 года Комиссия учредила Группу по планированию для текущей сессии¹.
2. Группа по планированию провела четыре заседания. Ей был представлен раздел Н тематического резюме обсуждения, состоявшегося в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, озаглавленный "Другие решения и выводы Комиссии", а также пункты 6, 7, 8, 13, 14 и 17 резолюции 59/41 Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии.

I. Меры экономии

3. Группа по планированию, рассмотрев пункт 8 резолюции 59/41 Генеральной Ассамблеи, бюджетные ограничения и потребности для программы работы Комиссии на текущей сессии, возникающие в связи с непредвиденными обстоятельствами, постановила рекомендовать Комиссии начать вторую часть пятьдесят седьмой сессии 11 июля 2005 года, тем самым сократив продолжительность сессии на одну неделю.

¹ Группа по планированию работала в следующем составе: г-н Г. Пампу-Чивунда (Председатель), г-н Э.А. Аддо, г-н З. Галицкий, г-н Р. Дауди, г-н П. Кабатси, г-н Дж.Л. Катека, г-н Ф. Кемиша, г-н Р.А. Колодкин, г-н П. Комиссариу Афонсу, г-н М. Коскенниemi, г-н М. Мэтисон, г-н Д. Оперти Бадан, г-н А. Пелле, г-жа Х. Сюэ, г-н С. Фомба, г-н Ч.И. Чи, г-н К.П. Экономидес, г-жа П. Эскарамейя и г-н Б. Нихаус (ex officio).

II. Документация

4. Группа по планированию рассмотрела вопрос о своевременном представлении докладов специальными докладчиками. Она напомнила, что, если не соблюдать сроки представления докладов, первоначально указанные специальными докладчиками, возникает возможность угрозы отсутствия докладов, которое могло бы иметь далеко идущие последствия для программы работы Комиссии. Принимая во внимание правила и предписания, касающиеся представления документов в Организации Объединенных Наций, а также большую рабочую нагрузку соответствующих служб Организации, Группа по планированию подчеркивает, что она придает важность своевременному представлению докладов специальными докладчиками ввиду необходимости как их обработки, так и их распространения достаточно заблаговременно для того, чтобы члены Комиссии могли изучить эти доклады.

III. Рабочая группа по долгосрочной программе работы

5. Рабочая группа по долгосрочной программе работы была воссоздана под председательством г-на Пелле. Рабочая группа провела два заседания, и ее Председатель представил устный отчет Группе по планированию 25 июля 2005 года. Рабочая группа намеревается представить полный отчет с указанием тем, которые она предлагает для включения в долгосрочную программу работы в конце пятилетнего срока.

IV. Рекомендация, касающаяся включения новой темы в нынешнюю программу работы Комиссии

6. Группа по планированию напоминает о том, что тему "обязательство выдать или предать суду (aut dedere aut judicare)", уже включенную в долгосрочную программу работы Комиссии, теперь следует включить в программу работы Комиссии в соответствии с ее решением, принятым на пятьдесят шестой сессии (доклад КМП, пункт 363).

V. Вознаграждение

7. Группа по планированию рекомендует Комиссии вновь изложить свою позицию в отношении вознаграждения, выраженную в пункте 369 ее доклада за 2004 год.

VI. Методы работы

8. Группа по планированию приняла к сведению предложение, касающееся рассмотрения методов работы Комиссии в целях повышения степени ее эффективности и транспарентности, для его последующего рассмотрения в качестве приоритетного вопроса Группой по планированию на следующей сессии Комиссии.

VII. Сроки и место проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии

9. Группа по планированию предлагает провести пятьдесят восьмую сессию Комиссии в Женеве 1 мая - 9 июня и 3 июля - 11 августа 2006 года.
